

BODE FREQUENCY SHIFTER 1630

Legendary Analog Frequency Shifter for Eurorack

**注意**

感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なブ口用スピーカーケーブル (1/4" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。

**注意**

火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

**注意**

このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

**注意**

取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。

**注意**

1. 取扱説明書を通してご覧ください。
2. 取扱説明書を大切に保管してください。
3. 警告に従ってください。
4. 指示に従ってください。
5. 本機を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れの際は常に乾燥した布巾を使ってください。
7. 本機は、取扱説明書の指示に従い、適切な換気を妨げない場所に設置してください。取扱説明書に従って設置してください。
8. 本機は、電気ヒーターや温風機器、ストーブ、調理台やアンプといった熱源から離して設置してください。

9. 二極式プラグおよびアースタイプ (三芯) プラグの安全ピンは取り外さないでください。二極式プラグにはピンが二本ついており、そのうち一本はもう一方よりも幅が広がっています。アースタイプの三芯プラグには二本のピンに加えてアース用のピンが一本ついています。これらの幅の広いピン、およびアースピンは、安全のためのものです。備え付けのプラグが、お使いのコンセントの形状と異なる場合は、電気技師に相談してコンセントの交換をして下さい。

10. 電源コードを踏みつけたり、挟んだりしないようご注意ください。電源コードやプラグ、コンセント及び製品との接続には十分にご注意ください。
11. すべての装置の接地 (アース) が確保されていることを確認して下さい。
12. 電源タップや電源プラグは電源遮断機として利用されている場合には、これが直ぐに操作できるように手元に設置して下さい。

13. 付属品は本機製造元が指定したのもののみをお使いください。



14. カートスタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、本機製造元が指定したのも、もしくは本機の付属品となるもののみをお使いください。カートを使用時の運搬の際は、器具の落下による怪けに十分ご注意ください。

15. 雷雨の場合、もしくは長期間ご使用にならない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。

16. 故障の際は当社指定のサービス技術者にお問い合わせください。電源コードもしくはプラグの損傷、液体の装置内への浸入、装置の上に物が落下した場合、雨や湿気に装置が晒されてしまった場合、正常に作動しない場合、もしくは装置を地面に落下させてしまった場合など、いかなる形であれ装置に損傷が加わった場合は、装置の修理・点検を受けてください。



17. 本製品に電源コードが付属されている場合、付属の電源コードは本製品以外ではご使用いたしません。電源コードは必ず本製品に付属された電源コードのみご使用ください。

18. ブックケースなどのような、閉じたスペースには設置しないでください。

19. 本機の上に点火した蠟燭などの裸火を置かないでください。

20. 電池廃棄の際には、環境へのご配慮をお願いします。電池は、かならず電池回収場所に廃棄してください。

21. 本装置は45℃以下の温帯気候でご使用ください。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribeは一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合

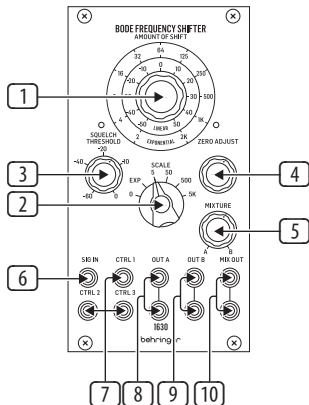
があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas, Klark, Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/pages/supportwarranty にて詳細をご確認ください。

BODE FREQUENCY SHIFTER 1630 コントロール

JP



Bode 1630 Frequency Shifter は、信号の周波数スペクトルを、固定量またはコントロールボルテージによる可変量でシフトします。また音色のモディフィケーション、フィードバック抑制および周波数変調にも使用できます。

- ① **シフトコントロール** – このコントロールを回し、スケールコントロール (2) のセッティングに応じて、固定周波数のシフト量を設定します。コントロールを時計回り方向に動かすと、周波数を上にシフトします; 反時計回り方向に動かすと、下にシフトします。周波数は 0 Hz 以下にはシフトできないため、低周波入力を使用する場合は、ダウンシフトが 0 Hz に到達した後、アップシフトに転じることをご注意ください。

- ② **SCALE (スケール)** – 周波数シフトのスケールを設定するスイッチです。以下より選択でします:

0 – シフトは生じず、シフトコントロール (1) およびコントロール (CTRL) 入力は無効となります。このモードは周波数シフトを無効にする際、またはキャリブレーションの際に使用します。

EXP – “Exponential (指数関数)” と記されているように、シフトは +2 Hz ~ +2 kHz の指数スケールで行われ、CTRL 入力 (7) を使用して 1 V/オクターブシフトを制御できます。

5 – +5 Hz (時計回り) または -5 Hz (反時計回り) にリニアシフトします。

50 – +50 Hz (時計回り) または -50 Hz (反時計回り) にリニアシフトします。

500 – +500 Hz (時計回り) または -500 Hz (反時計回り) にリニアシフトします。

5k – +5 kHz (時計回り) または -5 kHz (反時計回り) にリニアシフトします。

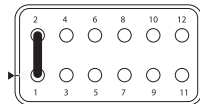
- ③ **SQUELCH THRESHOLD (スケルチ スレッシュホールド)** – 入力レベルが、望ましいスレッシュホールドを 0 dBu ~ -60 dBu の間で下回ると、周波数シフターの出力を抑制するコントロールです。スケルチ回路を信号が通過すると、コントロールの上の LED が点灯します。スケルチコントロールは、回路基板の下側にある 12 ピン テスト ヘッダーのピン 1 と 2 の間のジャンパーを取り外すことで、無効にできます (下図参照)。

ステップ 2: コントロール

- 4 **ZERO ADJUST (ゼロ調整)** – 入力信号が存在する時、シフトコントロール ゼロ位置の量を調整するコントロールです。コントロールの上に位置する LED の点滅速度は、ゼロ (シフト無し) に近づくにつれて遅くなります。このコントロールは、シフト量の微調整にも使用します。
- 5 **MIXTURE (ミクスチャー)** – MIX OUT (10) の、信号 A および信号 B のバランスを調節するコントロールです。反時計回り方向では A の、時計回り方向では B の比率が高くなります。
- 6 **SIGIN (信号入力)** – 周波数シフトをおこなう信号を入力するための 3.5 mm TS ジャックです。最大入力レベルは +12 dBu です。
- 7 **CTRL 1-3 (コントロール入力 1-3)** – 外部 CV ソースを用いてシフト量を制御する際に使用する 3.5 mm TS ジャックです。この 3 つの入力は、シフトコントロール (1) と統合されます。3 つの入力およびシフトコントロール間の最大電圧は 10V です。シフトコントロール量が反時計回り方向いっぱいの状態では、入力範囲は 0V ~ +10V、時計回り方向いっぱいでは、入力範囲は -10V ~ 0V となります。
- 8 **OUT A (出力 A)** – パラレル 3.5 mm TS ジャックで、周波数シフトを出力します。
- 9 **OUT B (出力 B)** – 出力 A の周波数シフト出力を、反転して出力するパラレル 3.5 mm TS ジャックです。A が上に周波数シフトすると、本出力は下にシフトし、その逆も同様です。
- 10 **MIX OUT (ミックス出力)** – コントロール 5 の設定に応じて、A および B のミックス音を出力する 3.5 mm TS ジャックです。

12 ピンテスト ヘッダー

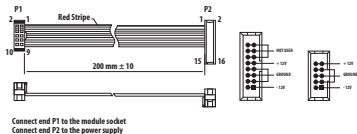
Bode 1630 は、右側のメイン PCB 下面に、12 のピンテストヘッダーを装備しています。ピンの配置は次の通りです：



ピン		ピン	
1	接地	2	スケルチ有効
3	可変 オシレータ ー 出力	4	固定オシレーター 1 出力
5	固定オシレーター 2 出力	6	BFO フィルター 1 出力
7	BFO フィルター 2 出力	8	接地
9	Bode フィルター 1 出力	10	Bode フィルター 2 出力
11	マルチプライヤー (乗数) 1 出力	12	マルチプライヤー (乗数) 2 出力

スケルチ有効ジャンパーは、取り外す必然性がない限り、そのままにしてくださいをおすすめします。

電源接続



モジュールには、標準の Eurorack 電源システムに接続するために必要な電源ケーブルが付属しています。以下の手順に従って、モジュールを Eurorack ケースに接続します。

- 1 電源またはラックケースの電源を切り、電源ケーブルを外します。
- 2 電源ケーブルの 16 ピンコネクタを電源装置またはラックケースのソケットに差し込みます。コネクタには、ソケットのギャップに合わせて配置されるタブがあるため、正しく挿入することはできません。電源装置にキー付きソケットがない場合は、ケーブルの赤いストライプをピン 1 (-12 V) に向けて指定してください。
- 3 モジュール背面のソケットに 10 ピンコネクタを挿入します。コネクタには、正しい方向を取り付けるソケットに合わせて配置するタブがあります。
- 4 電源ケーブルの両端がしっかりと接続されたら、モジュールをケースに取り付けて電源を入れます。

取り付け

必要なネジは、ユーロラックケースに取り付けるためのモジュールに付属しています。取り付ける前に電源ケーブルを接続します。

ラックケースによっては、ケースの長さに沿って 2 HP 間隔をあけた一連の固定穴や、個々のねじ板がケースの長さに沿ってスライドできるトラックが存在する場合があります。自由に動くねじ板はモジュールの正確な位置を可能にするが、各版はねじを取り付ける前にモジュールの取り付け穴に近い関係で置かれるべきである。

取り付け穴のそれぞれがねじ付きレールまたはねじ板に合うように、ユーロラックレールに対してモジュールを保持します。ねじを途中で取り付けて開始し、位置を微調整しながら、すべての位置合わせを行います。最終的な位置が決まってきた後、ネジを締め付けて下ろします。

技術仕様

入力

信号入力

タイプ	1 x 3.5 mm TS ジャック、AC 結合
インピーダンス	50 k Ω 、アンバランス
最大入力レベル	+12 dBu

コントロール入力

タイプ	3 x 3.5 mm TS ジャック、DC 結合
インピーダンス	100 k Ω 、アンバランス
CV 範囲	10 V

出力

出力 A

タイプ	2 x 3.5 mm TS ジャック、DC 結合
インピーダンス	1 k Ω 、アンバランス
最大出力レベル	+12 dBu
出力信号	反転周波数シフト無し

出力 B

タイプ	2 x 3.5 mm TS ジャック、DC 結合
インピーダンス	1 k Ω 、アンバランス
最大出力レベル	+12 dBu
出力信号	反転周波数シフト

技術仕様

ミックス出力

タイプ	2 x 3.5 mm TS ジャック、DC 結合
インピーダンス	1 k Ω 、アンバランス
最大出力レベル	+12 dBu
出力信号	出力 A または B もしくは両方のミックス

テストコネクタ

タイプ	1 x 12 ピン 0.1 インチ オスヘッダー
インピーダンス	1 k Ω 、アンバランス
使用可能信号	Var オシレーター、固定オシレーター-1&2、BFO フィルター-1&2、ドームフィルター 1&2、出力 1&2、スケルチ有効リンク、GND

コントロール & インジケータ

シフト量	周波数シフト 最大 ± 5 kHz
ゼロ調整	微細周波数シフト ± 220 Hz
ゼロ調整 LED	キャリアサイクルごとに 1 回点滅
スケール回転式スイッチ	0 (オフ)、指数関数 +2 Hz ~ +2 kHz、1 V/オクターブ リニア ± 5 Hz、 ± 50 Hz、 ± 500 Hz、 ± 5 kHz
スケルチ スレッシュヨルド	-60 dBu ~ 0 dBu
スケルチ スレッシュヨルド LED	スレッシュヨルドレベルを超える 信号に対して点灯
ミクスチャー	A および B 出力の間をパン

システム

周波数範囲	<30 Hz ~ >16 kHz
入力→出力ゲイン	ユニティゲイン
コントロール入力 マッチング	0.1% に優る

所要電力

電源供給	Eurorack
電流	110 mA (+12 V), 110 mA (-12 V)

物理的仕様

動作温度	5°C - 45°C (41°F - 113°F)
サイズ (高さ×幅×奥行き)	128.5 x 70.8 x 53.3 mm (5.1 x 2.8 x 2.10")
ラックユニット	14 HP
重量	172 g (6.1 oz)

その他の重要な情報

JP その他の重要な情報

1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択:

ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230Vと120Vの2つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

2. 故障: MusicTribe デイラーがお客様のお近くでないときは、musictribe.com の“Support”内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の“Support”内にある“Online Support”でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

3. 電源接続: 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

We Hear You